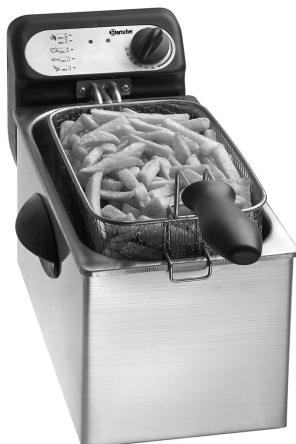


„PETIT“

**165103****Gebrauchsanleitung****Elektro-Fritteuse**

Seite 1 bis 16

D/A/CH**Instruction manual****Electric deep fryer**

from page 17 to 32

GB/UK**Mode d'emploi****Friteuse électrique**

de page 33 à page 48

F/B/CH**Gebruiksaanwijzing****Elektrische fritteuse**

blz. 97 t/m 112

NL/B**Instrukcja obsługi****Frytownica elektryczna**

strony od 161 do 176

PL

DEUTSCH
Original-Gebrauchsanleitung

Inhaltsverzeichnis

- 1. Sicherheit..... 2**
 - 1.1 Sicherheitshinweise..... 2
 - 1.2 Symbolerklärung 4
 - 1.3 Gefahrenquellen..... 4
 - 1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 6
- 2. Allgemeines 7**
 - 2.1 Haftung und Gewährleistung 7
 - 2.2 Urheberrecht 7
 - 2.3 Konformitätserklärung 7
- 3. Transport, Verpackung und Lagerung 8**
 - 3.1 Transportinspektion..... 8
 - 3.2 Verpackung 8
 - 3.3 Lagerung 8
- 4. Technische Daten..... 9**
 - 4.1 Technische Angaben..... 9
 - 4.2 Baugruppenübersicht 9
- 5. Installation und Bedienung 10**
 - 5.1 Installation 10
 - 5.2 Bedienung 11
- 6. Reinigung..... 14**
- 7. Mögliche Funktionsstörungen 15**
- 8. Entsorgung 16**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebs sicherem Zustand betrieben werden.
- Dieses Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen **nicht durch Kinder** durchgeführt werden. **Kinder jünger als 8 Jahre** sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.

- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen, da es bei eventuellen Betriebsstörungen zur Überhitzung des Öls führen kann und dieses sich bei hohen Temperaturen entzünden kann.
- Die Fritteuse nicht an einen anderen Platz versetzen oder verschieben, solange das Öl noch heiß ist. Öl erst abkühlen lassen. Heiße Ölspritzer bzw. Fettexplosion können Hände, Arme und Gesicht verbrennen!
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht auf Teppichboden oder andere brennbare Stoffe verlegen. Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Gefahrenquellen



GEFAHR!

Gefahr durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn seine Anschlussleitung oder Netzstecker Schäden aufweisen, wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.

- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Benutzen Sie die Griffe des Gerätes.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern.



HEISSE OBERFLÄCHE!

Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Während des Betriebes wird die Oberfläche des Gerätes sehr heiß!
Um Verbrennungen der Finger und Hände zu vermeiden, berühren Sie die heiße Oberfläche des Gerätes nicht! Fassen Sie das Gerät während der Bedienung nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Bedienelementen an.
- Auch nach dem Ausschalten ist die Oberfläche des Gerätes und das Öl im Ölbehälter noch längere Zeit heiß, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder an einen anderen Platz versetzen.
- Kein feuchtes Frittiergut verwenden. Von Tiefkühlprodukten immer erst das überflüssige Eis entfernen. Kein Gefriergut im Frittierkorb über dem mit erhitztem Öl gefüllten Behälter hängen lassen. Schon kleinste Wassertropfen verursachen beim Frittieren heiße Ölspritzer oder sogar kleine Explosionen.



WARNUNG!

Brand- oder Explosionsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Betreiben Sie das Gerät **niemals** in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien (z. B. Benzin, Spiritus, Alkohol, etc.). Durch die Hitze verdampfen diese und es kann bei Kontakt mit Zündquellen zu Verpuffungen kommen, die zu schweren Personen- und Sachschäden führen.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!), bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. **Achtung:** Schütten Sie kein Wasser auf das noch unter Spannung stehende Gerät: **Stromschlaggefahr!**

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Dieses Gerät ist nicht für den dauerhaften gewerblichen Betrieb geeignet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.

Die **Fritteuse** ist **nur zum Frittieren** von geeigneten Lebensmitteln bestimmt.

Die **Fritteuse** darf **nicht** verwendet werden für:

- Aufwärmen von Speisen und Flüssigkeiten.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportsinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

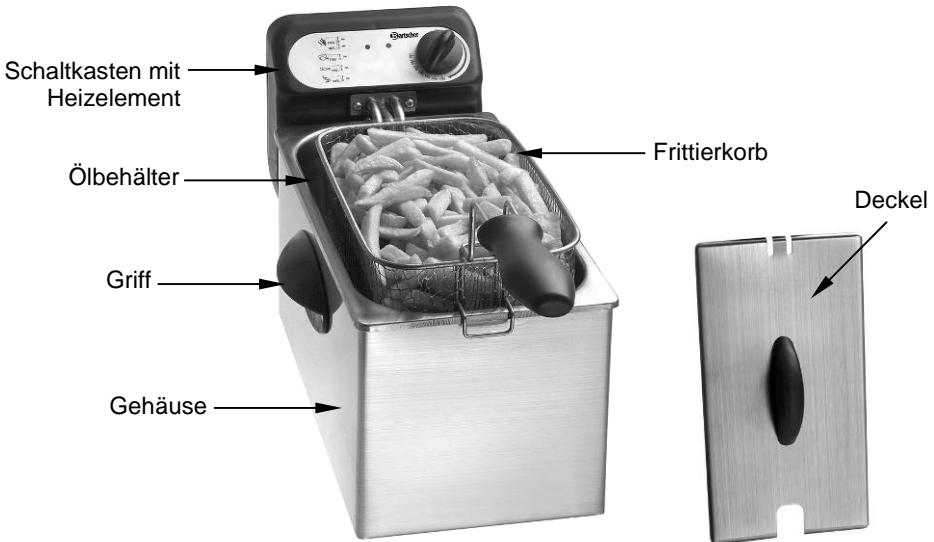
4. Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	Elektro-Fritteuse „PETIT“
Art.-Nr.:	165103
Ausführung Gehäuse, Deckel:	Edelstahl
Ausführung Schaltkasten, Griffe:	Kunststoff
Anschlusswert:	2,0 kW / 230 V~ 50 Hz
Anzahl Ölbehälter:	1
Max. Füllmenge Ölbehälter:	3 Liter
Anzahl Frittierkörbe:	1
Einstellbereich Öltemperatur:	0 °C - 190 °C
Abmessungen:	B 220 x T 400 x H 240 mm
Gewicht:	2,7 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht



5. Installation und Bedienung

5.1 Installation

Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

- Entfernen Sie **niemals** das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf die Tischkante, es könnte kippen oder herunterfallen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nassen oder feuchten Bereichen auf.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

Anschließen



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.

5.2 Bedienung

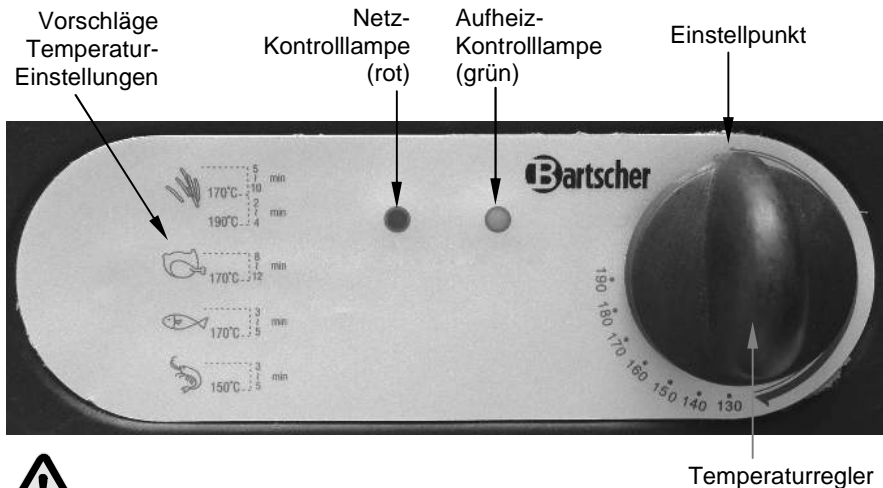


VORSICHT!

Die Bedienung der Fritteuse darf nur durch Personen erfolgen, das in den Umgang mit dem Gerät und den besonderen Gefahren beim Frittieren eingewiesen wurden.

- Deckel abnehmen, Frittierkorb, Ölbehälter und anderes Zubehör aus dem Gerät nehmen.
- Schaltkasten durch vorsichtiges Hochziehen (bis Sie ein „Klick“ Geräusch hören) vom Gerät abnehmen.
- Ölbehälter mit beiden Händen anfassen und vorsichtig herausnehmen.
- Deckel, Ölbehälter, Frittierkorb und Gehäuse mit einem milden Spülmittel reinigen, dabei darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in die elektrische Anlage bzw. den Schaltkasten eindringt. Das Gerät gründlich trocknen!
- Ölbehälter einsetzen. Schaltkasten mit Heizelement durch vorsichtiges Aufsetzen in die Führungsschienen an der Rückseite des Gehäuses anbringen, bis ein „Klick“ Geräusch zu hören ist. Dann ist der Schaltkasten richtig positioniert. Gerät arbeitet aus Sicherheitsgründen nur, wenn der Schaltkasten korrekt am Gehäuse angebracht ist und dadurch über einen Mikroschalter die Betriebsbereitschaft hergestellt wird.

Bedienblende



WARNUNG!

Vor der Inbetriebnahme sicher stellen, dass das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.

- Vor dem Einfüllen von Öl in den Ölbehälter darf sich kein Wasser in diesem Behälter befinden. Der Ölbehälter muss sauber und trocken sein.



VORSICHT!

Zum Frittieren nur flüssiges Fett einfüllen. Stangenfett (Blockfett) vorher auslassen!

- Frittieröl vorsichtig in den Ölbehälter einfüllen, bis der erforderliche Stand erreicht ist (zwischen „MIN“ und „MAX“- Markierung im Behälter). Die Markierung befindet sich an der Seitenwand des Ölbehälters.



VORSICHT!

Gerät niemals betreiben, wenn kein Frittieröl im Ölbehälter ist. Sicherstellen, dass der Ölstand immer zwischen der „MIN“- und „MAX“- Markierungen im Ölbehälter liegt.



WARNUNG!

Brandgefahr! Bei einem Ölspiegel unterhalb der „MIN“-Markierung besteht erhöhtes Risiko eines Ölbrandes.

Verbrennungsgefahr! Bei einem Ölspiegel über die „MAX“-Markierung kann heißes Öl überlaufen.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Zum Frittieren kein altes Öl verwenden, da dieses durch einen niedrigeren Zündpunkt verstärkt zur Selbstentzündung neigt und das Überschäumen begünstigt. Außerdem besteht erhöhte Raumentwicklung und starke Geruchsbildung.

- Frittieröl regelmäßig austauschen. Altes Öl nach dem Abkühlen vorsichtig in einen Sammelbehälter umfüllen und umweltgerecht entsorgen.
- Stecker in die Steckdose stecken.
- Die rote Netz-Kontrolllampe leuchtet auf.
- Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf gewünschte Temperatur (bis 190 °C) einstellen.



HINWEIS!

Beachten Sie bei der Temperatureinstellung für die Zubereitung der Speisen die Vorschläge auf der Bedienblende.

- Während des Aufheizens leuchtet die grüne Aufheiz-Kontrolllampe, die nach Erreichen der eingestellten Temperatur erlischt. Die Fritteuse ist mit einem Thermostat zur Regulierung der Temperatur ausgestattet. Sobald die Temperatur im Ölbehälter fällt, heizt das Gerät wieder auf und die grüne Aufheiz-Kontrolllampe leuchtet wieder auf.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebs werden die Fritteuse und das Öl im Ölbehälter sehr heiß und es besteht die Gefahr, dass sich das Öl entzündet. Gerät nicht zu lange im Betrieb halten!

- Um bessere Resultate zu erzielen, warten Sie, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist, und geben Sie erst dann das Frittiergut in die Fritteuse.
- Der Frittierkorb dient zum Frittieren von kleinem Frittiergut. Er ist mit einem klappbaren Griff und einem Haken ausgestattet.
- Um den Griff des Frittierkorbes zu befestigen, klappen Sie diesen hoch und lassen die Bügel des Griffes am Befestigungsbügel des Frittierkorbes einrasten.



VORSICHT!

Aus Sicherheitsgründen ist ein festes Einrasten des Handgriffes erforderlich!



Griff Frittierkorb

Folgende Speise-Mengen dürfen beim Frittieren nicht überschritten werden: 0,4 kg

- Frittierkorb langsam in das Frittieröl senken. Nach dem Frittieren den Frittierkorb vorsichtig anheben, mit dem Haken vorne auf den Ölbehälterrand aufhängen und abtropfen lassen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Fritteuse darf nicht mit Deckel betrieben werden! Deckel nur als Staubschutz und zum Warmhalten des Frittieröls auflegen. Vor dem Auflegen des Deckels sicherstellen, dass dieser trocken ist, damit kein Wasser in den Ölbehälter tropft, was zu gefährlichen Spritzern führen kann.

- Sollten Sie die Fritteuse versehentlich eingeschaltet haben, ohne Frittieröl in den Ölbehälter, oder weniger als die erforderliche Mindestmenge Fett eingefüllt zu haben, schaltet sich die Fritteuse automatisch bei einer Temperatur von ca. 230 °C ab, um sie vor Überhitzung zu schützen. In diesem Fall das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Das Gerät kann nach dem automatischen Abschalten durch den Überhitzungsschutz nur dadurch wieder in Betrieb genommen werden, indem die **RESET**-Vorrichtung betätigt wird. Diese befindet sich an der Rückseite des Gerätes und ist bei Bedarf mit einem langen dünnen Hilfsmittel (Stift) zu drücken. Danach den Netzstecker wieder einstecken und das Gerät wie gewohnt in Betrieb nehmen.



VORSICHT!

Sobald der Frittiervorgang beendet ist und das Gerät nicht mehr benutzt wird, den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn bis zum Einstellpunkt (Markierung auf der Bedienblende) drehen und das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).

6. Reinigung



VORSICHT!

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen! Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Vor der Reinigung das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).
- Gerät abkühlen lassen.
- Keine scharfen Reinigungsmittel oder scheuernde Materialien verwenden, da diese die Fritteuse beschädigen könnten. Fritteuse mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Eventuell stark verschmutzte Teile kurz einweichen lassen.
- Den Frittierkorb herausnehmen, entleeren und mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Den Ölbehälter entnehmen. Das Öl nach dem Abkühlen vorsichtig in einen Sammelbehälter geben. Stellen Sie sicher, dass dieser Behälter einen sicheren Stand hat.
- Den Ölbehälter mit einem Papiertuch auswischen, danach mit einem in warmes Wasser mit mildem Reinigungsmittel getränkten Tuch reinigen, mit klarem Wasser nachwischen.

- Den Schaltkasten mit Heizelement zur Reinigung abnehmen. **Schaltkasten mit Heizelement niemals nass reinigen und nicht in Wasser eintauchen**, nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. Es darf keine Feuchtigkeit ins Innere des Schaltkastens eindringen. Dies kann zu gefährlichen Kriechströmen und Fehlfunktionen des Gerätes führen.
- Das Bedienfeld, Geräteoberfläche und Netzkabel nur mit einem leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel abwischen.
- **Alle Geräteteile vor dem Zusammenbau gründlich trocknen!** Das Gerät wieder zusammensetzen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, reinigen Sie es gründlich wie oben beschrieben und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Zum Schutz vor Verschmutzungen verpacken oder decken Sie es ab. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob die Funktionsstörungen sich beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Problem	Ursache	Behebung
Gerät an Stromversorgung angeschlossen, rote Netz-Kontrolllampe leuchtet nicht und Gerät heizt nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Stecker nicht richtig eingesteckt • Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst • Schaltkasten nicht richtig aufgesetzt • Überhitzungsschutz hat ausgelöst • Kein Kontakt im Mikroschalter • Temperaturbegrenzer (Überhitzungsschutz) defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker ziehen und richtig einstecken • Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen • Richtigen Sitz des Schaltkastens prüfen • RESET-Vorrichtung am Schaltkasten drücken • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren
Grüne Aufheiz-Kontrolllampe leuchtet, aber Temperatur steigt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt zum Heizelement unterbrochen • Heizelement defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren
Rote Netz-Kontrolllampe leuchtet und trotz eingestellter Temperatur leuchtet die grüne Aufheiz-Kontrolllampe nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Eingestellte Temperatur ist erreicht • Temperaturregler defekt • Kontrolllampe defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Funktion mit geänderter Temperatureinstellung prüfen • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren

Problem	Ursache	Behebung
Nach einiger Zeit heizt das Heizelement nicht mehr.	<ul style="list-style-type: none">• Überhitzungsschutz wurde aktiviert	<ul style="list-style-type: none">• RESET-Vorrichtung am Schaltkasten drücken

Die oben angegebenen Problemfälle sind zur Orientierung und beispielhaft zu verstehen. Sollten diese oder ähnliche Probleme auftreten, schalten Sie sofort das Gerät ab und stellen Sie den Gebrauch ein. Wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Hersteller.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



VORSICHT!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Altöl

Entsorgen Sie verbrauchtes Frittieröl umweltgerecht entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

ENGLISH
Translation
of the original instruction manual

Table of contents

1. Safety 18
 1.1 Safety instructions 18
 1.2 Key to symbols 20
 1.3 Hazard sources 20
 1.4 Proper use 22

2. General information 23
 2.1 Liability and Warrantees 23
 2.2 Copyright protection 23
 2.3 Declaration of conformity 23

3. Transport, packaging and storage 24
 3.1 Delivery check 24
 3.2 Packaging 24
 3.3 Storage 24

4. Technical data 25
 4.1 Technical specification 25
 4.2 Overview of parts 25

5. Installation and operation 26
 5.1 Installation 26
 5.2 Operation 27

6. Cleaning 30

7. Possible Malfunctions 31

8. Waste disposal 32

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120



Read this instruction manual before using and keep them available at all times!

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

Please keep these instructions and give them to future owners of the device.

1. Safety

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

All persons using the device must follow the recommendations and instructions in this instruction manual.

1.1 Safety instructions

- This device may only be operated in technically proper and safe condition.
- The device can be used by children **8 years and up**, as well as by people with disabilities and those with limited experience/knowledge as long as they are under supervision or have been instructed on proper use of the device and its possible dangers. **Children** should not play with the device. Cleaning and **maintenance cannot be performed by children. Children under the age of 8 years old** must be kept away from the device and its power cord.
- **Never** leave the device unattended when in use.
- The device is not adapted for use with an external timer or remote control.

- Do not leave the device unattended during operation since there might occur malfunctions which could result in overheating of the oil. In case of high temperatures oil might ignite
- The deep fryer may not be moved or repositioned as long as the oil is hot. The oil must cool down first. Hot oil splashes and fat explosions respectively may cause burns at hands and face
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device.
Do not attempt to repair the device yourself.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.
- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled.
- Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- Inspect the power cable regularly for damage. Never use the device if the cable is damaged. If the power cable is damaged, have an authorised service center or qualified electrician replace it.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



WARNING!

This symbol highlights hazards which could lead to injury.



WARNING!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to injury or death.



HOT SURFACE!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!



CAUTION!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to light injuries, or damage, malfunction, and/or destruction of the device.



NOTE!

This symbol highlights recommendations and information aimed for effective and trouble-free device operation.

1.3 Hazard sources



DANGER!

Electric shock hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Do not use the machine in case of incorrect operation, damages or dropping on the floor.
- The supply cable must be disconnected from the socket only by pulling the plug.

- Never carry or lift the device by the supply cable. Always use the device handles.
- In any case do not open the device housing. In case of electrical or mechanical modifications the electric shock hazard will occur.
- Never immerse the device or the plug in water or other fluids.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- Never operate the device with moist hands or standing on wet floor.
- Remove the plug from its socket:
 - when the device is not used,
 - in case of anomalies during operation,
 - before cleaning.



DANGER!

Suffocation hazard!

- Prevent access of children to the package materials like plastic bags and foamed polystyrene elements.



WARNING! HOT SURFACE!

Burn hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- During the operation the surface of the device is very hot!
To avoid burns to the hands and fingers, do not touch the hot surface of the device!
Operate the device only using the designated handles and switches.
- After switching off, the surface of the device and the oil in the chamber are hot for some time afterwards. Before starting the cleaning of the device or moving it to another place, leave the device to cool down.
- You may not use moisten frying goods. Always remove the extra ice from deep frozen goods first. Do not leave any frozen products in the basket hanging over the chamber filled in with the hot oil Even the smallest water drops may cause oil splashes or lead to explosions during frying



WARNING!

Fire or explosion hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- **Never** use the device near flammable materials, such as alcohol, spirits, or petrol. High temperature may cause their evaporation and due to contact with the ignition sources the deflagration may occur, and in result the injuries and damages.
- In case of fire before the fire extinguishing activities remove the plug from the socket or disconnect the device from the power supply (pull the plug!).
Caution: Do not spray the device with water when it is still connected to the power supply: **Electric shock hazard!**

1.4 Proper use

The operational safety of the device is assured only in case of proper use, according to the operation manual.

The deep fryer is not suitable for continuous commercial use.

All technical activities like installation and maintenance must be performed by the qualified service personnel only.

The device is intended for home use or in similar places such as:

- in kitchens for store or office employees or in similar business areas;
- in agricultural farms;
- by guests of hotels, motels and other typical places of accomodation;
- in Bed and Breakfast facilities.

The **deep fat fryer** is designed **for the frying** of appropriate foods **only**.

You may **not** use the **deep fat fryer** for the following:

- Heating of foods and liquids (fluids).



CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

2. General information

2.1 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology.



CAUTION!

Read this manual carefully and thoroughly before any operation of the device, and especially before turning it on!

Manufacturer **is not liable** for any damages or faults caused by:

- violation of advice concerning operation and cleaning;
- use other than designed;
- alterations made by user;
- use of inadequate spare parts.

We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

2.2 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

2.3 Declaration of conformity



The device complies with the current standards and directives of the EU. We certify this in the EC declaration of conformity. If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly.
If required refresh or renew.

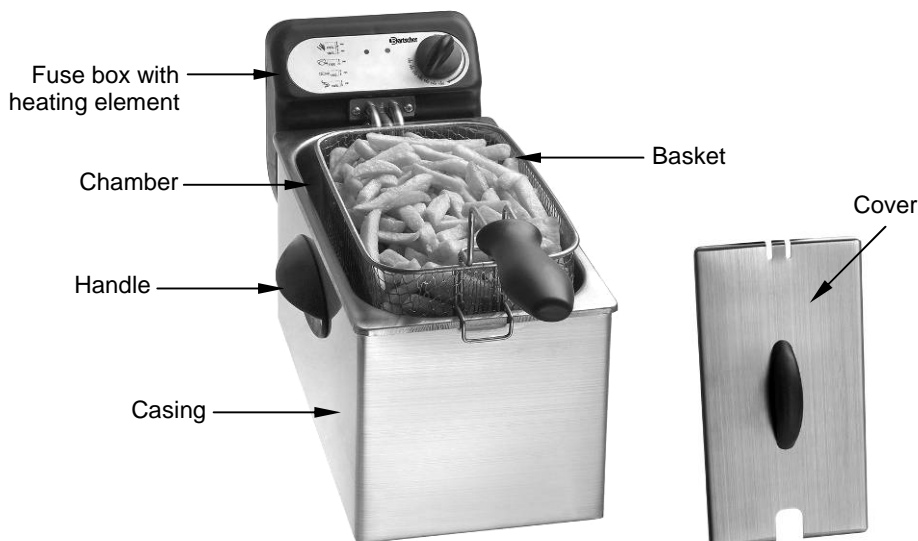
4. Technical data

4.1 Technical specification

Name	Electric deep fryer „PETIT“
Code-no.:	165103
Casing and cover material:	stainless steel
Fuse box and handles material:	artificial materials
Power:	2000 W / 230 V~ 50 Hz
Oil chambers:	1
Max. oil chamber capacity:	3 litres
Baskets:	1
Oil temperature range:	0 °C - 190 °C
Dimensions:	W 220 x D 400 x H 240 mm
Weight:	2.7 kg

We reserve the right to make technical changes!

4.2 Overview of parts



5. Installation and operation

5.1 Installation

Positioning

- Unpack the device and remove all packing material.



CAUTION!

- **Never** remove the rating plate and any warning signs from the device.
- Place the device on top of an even, stable, dry, and water-resistant surface which supports the weight of the device and is not heat sensitive.
- **Never** place the device at the edge of a table to avoid accidents.
- **Never** place the device in humid or wet environment.
- **Never** place the device on the flammable surfaces.
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

Connection



DANGER! Electric shock hazard!

The device can cause injuries due to improper installation!

Before installation and connecting the local power grid specification should be compared with that of the device (see rating plate). Connect the device only in case of compliance!

Connect the device only to properly installed single socket with protective terminal.

- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.

5.2 Operation



CAUTION!

The deep fryer can only be used by individuals who have been instructed in the proper use of the device and dangers that may arise during the frying process.

- Remove the cover, then remove the basket, oil chamber and remaining equipment from the device.
- Remove the fuse box from the device by raising it until a „click” sound is heard.
- Grab the oil chamber with both hands and carefully remove from the device.
- Wash the cover, oil chamber, basket and casing with a mild washing-up liquid. Take care to ensure no water gets into the fuse box and electrical systems. Dry the device with the utmost care!
- Insert the oil chamber, then mount the fuse box with heating element to the rear of the device by carefully sliding it into the guides until a „click” sound is heard. This sound means the fuse box has been properly assembled. For safety reasons, the device only operates when the fuse box is properly mounted to it, so that the micro fuses enable the device to function.

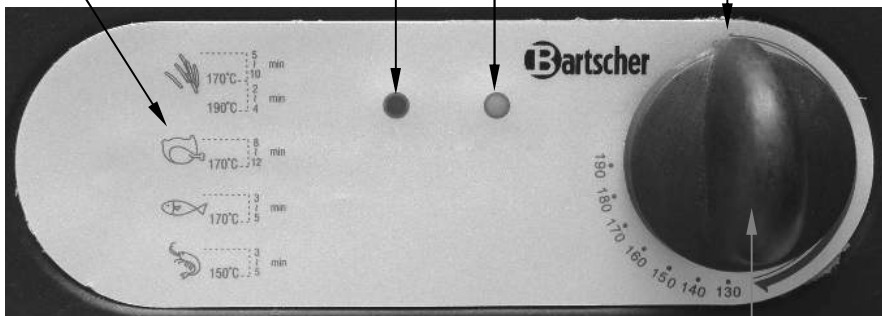
Control panel

Suggested temperature settings

Stand-by light (red)

Heating light (green)

Turn-off point



WARNING!

Ensure that the unit is not connected to a power source.

- Before pouring oil into the chamber, check that there is no water inside. The chamber must be clean and dry.



CAUTION!

Use only liquid grease for frying. Solid grease must be dissolved into liquid form before frying!

- Carefully fill the chamber with frying oil until the required level is reached (between the „MIN“ and „MAX“ markings in the chamber). The markings are on the side of the chamber.



CAUTION!

Never turn the device on without oil in the chamber. The oil level must always be between the „MIN“- and „MAX“ markings.



WARNING!

Danger of fire! If the oil level is below MIN, there is an increased risk of oil catching fire.

Danger of burns! If the level of oil is above MAX, hot oil may spill out.



WARNING! Danger of burns!

Do not reuse oil, as its lower combustion point means that it may catch fire and/or easily foam. There is also an increased risk of smoke and unpleasant odours occurring.

- Regularly change frying oil. After used oil has cooled, carefully pour it into a retention tank and dispose of in accordance with environmental protection regulations.
- Insert the plug into an electrical outlet.
- The red stand-by light will come on to inform that the device has been connected to a power source.
- Set the temperature dial by turning it clockwise to the desired temperature (max. 190 °C).



NOTE!

Follow the temperature suggestions located on the control panel when setting the temperature for preparing food products.

- While heating up the green control light comes on, going off when the set temperature has been reached. The deep fryer is equipped with a sensor which automatically heats the oil when its temperature drops, causing the green control light to come back on.



WARNING! Danger of burns!

When in use, the device and oil in the chamber are very hot and the oil is at risk of catching fire.

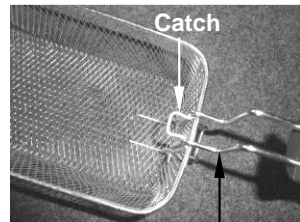
Do not allow the device to function for long periods of time!

- For best results, wait until the device has reached the desired temperature and then place the food product in to be fried.
- The basket is for frying small amounts of product. It is equipped with a collapsing handle and hook.
- To mount the basket handle, raise it high and insert the handle's hook into the catch in the basket.



CAUTION!

For safety purposes, the handle must be strongly secured!



Basket handle

Do not cook more than 0.4 kg of product at a time.

- Slowly lower the basket into the oil.
- After frying, carefully pick up the basket and hand it on the hook at the front of the chamber and allow the oil to drip.



Basket hook



WARNING! Danger of injury!

Do not use the deep fryer with its cover on! The cover serves only as protection against dust, and for keeping the oil hot between fryings. Prior to placing the cover on, ensure that it is dry. If water gets into the oil chamber, this may cause oil to splatter.

- If the deep fryer has been accidentally turned on with too little or no oil in the chamber, it will automatically turn itself off at approx. 230 °C, to protect against overheating. If this occurs, disconnect the device by removing its plug from the socket and leave it to cool.
- If the device has turned off to prevent overheating, it can be turned back on after pressing the button marked **RESET**. This button is located at the rear of the device and can be pressed using a long, thin object such as a wire.

Next, insert the plug into a socket and turn the device on.



CAUTION!

When finished using the unit, turn the temperature dial counterclockwise to the turn-off point (marked on the control panel) and remove the plug from its socket.

6. Cleaning



CAUTION!

Disconnect the unit from the power supply (unplug!) before cleaning.

The unit is not designed to be rinsed with running water.

Do not use a pressure washer to clean the device!

Be careful and do not let the water into the unit.

- Clean the device regularly.
- Before cleaning, disconnect the device from the power supply (pull the plug from the socket!).
- Leave the device to cool down.
- Do not use harsh chemicals or scouring agents when cleaning, as they may damage the deep fryer. Clean the deep fryer with mild cleaning agent. Stubborn dirt may be spot soaked in order to remove it.
- Remove the basket, empty it and clean with warm water with a mild cleaning agent.
- Remove the oil chamber. After the oil has cooled, pour it carefully to the container. Ensure the container is secure and stable.
- Wipe the oil chamber with a paper towel, then wipe it with a cloth soaked with warm water with a mild cleaning agent. Finally, wipe it with the cloth soaked in fresh water.

- For washing, remove the fuse box with heating element. **Never wash the fuse box with heating element with excess amounts of water and do not immerse in water**, just wipe it with a slightly moist cloth. Water must not get inside the fuse box, as this may lead to unsafe creepage currents and interference in the device operation.
- Wipe the control panel, external surface of the device and the power cord with a moist cloth and mild cleaning agent.
- **Dry all elements thoroughly before reassembling!** Reassemble the device.
- If the device is not used for any lengthy period, clean it according to the aforementioned description and store it in dry, clean place protected against cold, sun and children. To protect the device against dirt, cover or pack it. Do not place any heavy objects on the device.

7. Possible Malfunctions

Problem	Cause	Removal
Device connected to power source, red stand-by light does not come on, and the device does not heat up.	<ul style="list-style-type: none"> • Plug improperly inserted into socket • Safety fuse disconnected • Fuse box improperly mounted • Safety fuse has been activated • Micro fuse contact malfunction • Damaged safety thermostat 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove plug and insert properly into socket • Check fuse, connect device to another socket • Check that fuse box is properly mounted • Press the RESET button on the fuse box • Contact a sales agent • Contact a sales agent
Green control light comes on but temperature does not rise.	<ul style="list-style-type: none"> • Broken heating element fuse • Damaged heating element 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact a sales agent • Contact a sales agent
Red stand-by light comes on, but after temperature is set the green control light does not come on.	<ul style="list-style-type: none"> • Desired temperature has been reached • Damaged temperature dial • Damaged control light 	<ul style="list-style-type: none"> • Check functioning after changing temperature • Contact a sales agent • Contact a sales agent

Problem	Cause	Removal
Heating element does not heat after a short time.	<ul style="list-style-type: none">• Safety thermostat activated	<ul style="list-style-type: none">• Press RESET button on the fuse box

The above mentioned trouble cases are just exemplary and to give you orientation. Should these or similar troubles occur, please switch off the device and stop use immediately. Contact qualified technicians or the manufacturer for inspection and repair.

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.



WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.



CAUTION!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Stale oil

Please remove used frying oil in accordance with all applicable environmental protection regulations.

FRANÇAIS
Traduction
la notice d'utilisation original

Table des matières

1. Sécurité	34
1.1 Consignes de sécurité	34
1.2 Explication des symboles	36
1.3 Source de danger	36
1.4 Utilisation conforme	38
2. Généralités.....	39
2.1 Responsabilité et garantie	39
2.2 Protection des droits d'auteur	39
2.3 Déclaration de conformité.....	39
3. Transport, emballage et stockage	40
3.1 Inspection suite au transport	40
3.2 Emballage	40
3.3 Stockage	40
4. Données techniques	41
4.1 Indications techniques	41
4.2 Aperçu des composants	41
5. Installation et utilisation	42
5.1 Installation	42
5.2 Utilisation	43
6. Nettoyage.....	46
7. Anomalies de fonctionnement	47
8. Elimination des éléments usés	48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Consignes de sécurité

- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.
- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans**, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil. Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil. **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.

- Lors de son fonctionnement, ne pas laisser l'appareil sans surveillance, car en cas de problème de fonctionnement, l'huile peut surchauffer et prendre feu à une température élevée.
- Tant que l'huile est brûlante, ne déplacer ni transporter la friteuse à aucun autre endroit. Veuillez en premier lieu la laisser refroidir. Les éclaboussures ou les crépitations d'huile peuvent causer des brûlures sur les mains, les bras et le visage.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.
- Éviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Source de danger



DANGER !

Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tous risques veuillez respecter les indications ci-dessous concernant votre sécurité.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.

- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation. A cette fin, utilisez les poignées de l'appareil.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- **Ne jamais** plonger l'appareil ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



DANGER !

Risque d'étouffement !

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants.



SURFACES CHAUDES!

Risques de brûlure !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes concernant votre sécurité.

- Pendant le fonctionnement, la surface de l'appareil est particulièrement brûlante ! Afin d'éviter les brûlures des doigts et des mains, veuillez ne pas toucher les surfaces brûlantes de l'appareil ! Lors du fonctionnement, vous ne pouvez toucher que les poignées et le panneau de commande de l'appareil qui sont prévus à cet effet.
- Egalement après avoir éteint l'appareil, les surface de celui-ci et l'huile dans la cuve restent brûlantes encore un certain temps; avant de commencer le nettoyage ou le déplacement de l'appareil à un autre endroit, veuillez attendre que l'appareil ait suffisamment refroidi.
- Ne pas utiliser de produits humides pour la friture. Avec des produits congelés, toujours retirer l'excès de glace. Ne pas laisser de produits congelés suspendus dans le panier de friture au-dessus de la cuve remplie d'huile de cuisson chaude. Lors de la friture, même les plus petites gouttelettes d'eau peuvent causer des éclaboussures d'huile chaude ou même de petites explosions.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie ou d'explosion !

Afin d'éviter tous dangers et situations d'urgence, veuillez respecter les consignes ci-dessous concernant la sécurité.

- **Ne jamais** faire fonctionner l'appareil près de combustibles, matériaux inflammables (par ex. essence, alcool, white-spirit, etc.). Les températures élevées peuvent provoquer une évaporation puis, suite à un contact avec une source d'inflammation, peuvent conduire à une déflagration et, par conséquent, à des dommages corporels et matériels.
- En cas d'incendie, avant de prendre les mesures appropriées de lutte anti-incendie, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche!). **Attention** : Ne pas répandre de l'eau sur l'appareil si celui-ci est encore sous tension: **Risque de choc électrique !**

1.4 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation en continue pour des applications industrielles.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions domestiques et dans d'autres domaines similaires, tels que :

- dans les cuisines pour employés, dans des magasins, des bureaux ou des secteurs d'activité similaires ;
- dans les exploitations agricoles;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux résidentiels ;
- dans les locaux sociaux.

La **friteuse** est **uniquement** prévu pour **faire frire** des produits alimentaires appropriés.

Il est **interdit** d'utiliser la **friteuse** pour :

- chauffer des produits alimentaires ou des liquides.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirez complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION!

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Éviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

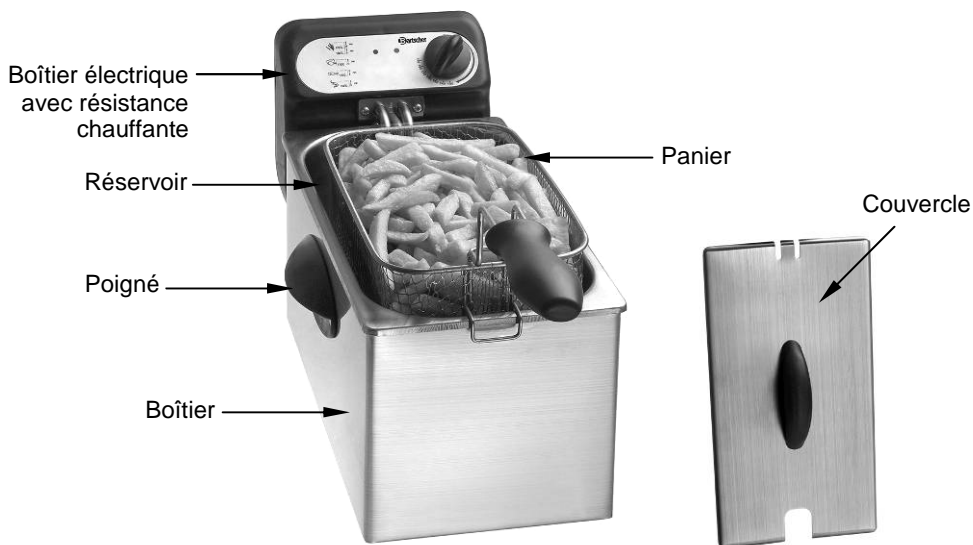
4. Données techniques

4.1 Indications techniques

Nom	Friteuse électrique „PETIT“
Code-no. :	165103
Finition du boîtier et du couvercle:	acier inoxydable
Finition du boîtier électrique et des poignées:	matière synthétique
Puissance électrique:	2000 W /230 V~ 50 Hz
Nombre de réservoirs à huile:	1
Capacité max. du réservoir à huile:	3 litres
Nombre de paniers:	1
Amplitude de température de l'huile:	0 °C - 190 °C
Dimensions:	larg. 220 x prof. 400 x haut. 240 mm
Poids:	2,7 kg

Sous réserve de modifications techniques !

4.2 Aperçu des composants



5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Déballer l'appareil et éliminer tout le matériel d'emballage.



ATTENTION !

- Ne **jamais** retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.
- Placer l'appareil sur une surface égale, stable, sèche, résistante à l'eau, et résistante aux températures élevées.
- **Ne jamais** placer l'appareil au bord d'une table pour éviter qu'il ne se renverse ou qu'il tombe.
- **Ne jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Installer l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.

Branchement



DANGER! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

- Le circuit électrique de la prise de courant doit être protégé par un fusible de min. 16A. Brancher directement l'appareil à une prise murale; ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges.

5.2 Utilisation



ATTENTION !

Seules des personnes formées sur l'emploi de l'appareil et les dangers pouvant apparaître durant la cuisson peuvent utiliser la friteuse.

- Retirer le couvercle, retirer le panier, le réservoir à huile et les autres accessoires.
- Retirer le boîtier électrique de l'appareil en le soulevant délicatement (jusqu'à son enclenchement, un „clac“ caractéristique se fait entendre).
- Prendre le réservoir à huile à deux mains et le retirer prudemment de l'appareil.
- Nettoyer le couvercle, le panier et le boîtier avec un produit de nettoyage délicat en veillant à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le circuit électrique et dans le boîtier électrique. Bien sécher ensuite l'appareil!
- Placer le réservoir à huile et fixer le boîtier électrique avec la résistance chauffante à l'arrière de l'appareil en la plaçant délicatement dans les coulisses, jusqu'à son enclenchement. Un „clac“ caractéristique se fait entendre. Cela signifie que le boîtier est correctement fixé. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionne que lorsque le boîtier est bien fixé au corps de l'appareil. Des lors, le micro-interrupteur détecte ce fait et l'appareil est prêt à fonctionner.

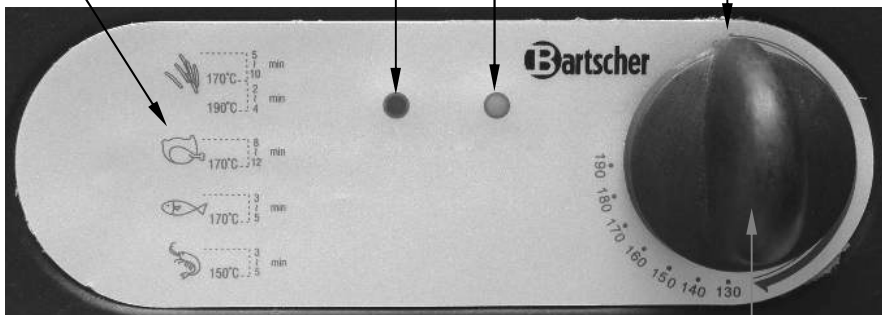
Panneau de commande

Propositions de réglages de température

Lampe témoin de raccord au réseau électrique (rouge)

Lampe témoin de réchauffement (verte)

Point d'arrêt



AVERTISSEMENT!

S'assurer que l'appareil n'est pas connecté à l'alimentation électrique.

- Avant de verser de l'huile dans le réservoir, vérifier s'il n'y a pas d'eau et si le réservoir est propre et sec.



ATTENTION !

**N'utiliser que des matières grasses liquides pour frire des aliments.
Les matières grasses en blocs doivent être préalablement liquéfiées!**

- Remplir le réservoir prudemment avec de l'huile de friture jusqu'à ce que le niveau requis soit atteint (entre les repères „MIN“ et „MAX“ dans le réservoir). Les repères se trouvent sur la paroi latérale du réservoir.



ATTENTION !

Ne jamais allumer l'appareil sans huile. Veiller à ce que le niveau d'huile se trouve toujours entre les repères „MIN“ et „MAX“.



AVERTISSEMENT!

Risques d'incendie! Si le niveau d'huile se trouve sous le repère „MIN“, le risque d'inflammation de l'huile est accru.

Risques de brûlures! Si le niveau d'huile dépasse le repère „MAX“, l'huile bouillante peut déborder.



AVERTISSEMENT! Risques de brûlures!

Ne pas utiliser d'huile usagée pour frire des aliments car une telle huile possède un point d'éclair très bas et peut donc prendre feu ou mousser facilement. De plus, il existe un risque accru de formation de fumée et d'odeurs désagréables.

- Changer régulièrement l'huile de friture. Verser la vieille huile prudemment après son refroidissement dans un récipient de récupération et la recycler conformément aux lois sur la protection de l'environnement.
- Introduire la fiche dans une prise de courant.
- Le témoin rouge s'allume, informant du raccordement de l'appareil au réseau électrique.
- Régler la température à l'aide du régulateur en le faisant tourner dans le sens horaire jusqu'à la température désirée (jusqu'à 190 °C).



INDICATION!

Lors du réglage de la température pour la cuisson des aliments, prendre en compte les propositions de réglages de température sur le panneau de commande.

- Le témoin vert s'allume durant le réchauffement de l'appareil et s'éteint lorsque la température désirée est atteinte. La friteuse est équipée d'un thermostat qui permet de réguler la température. Lorsque celle-ci baisse, l'appareil recommence à chauffer et le témoin vert se rallume.



AVERTISSEMENT! Risques de brûlures!

Durant le fonctionnement de la friteuse, l'appareil et l'huile se trouvant dans le réservoir sont très chauds et il existe un risque d'inflammation de l'huile. Ne pas laisser l'appareil allumé trop longtemps!

- Afin d'atteindre de meilleurs résultats de cuisson, attendre que la température désirée soit atteinte et seulement ensuite placer des aliments à frire dans le panier et les plonger dans l'huile.
- Le panier sert à la cuisson de petits aliments. Il est équipé d'une poignée amovible avec un crochet.

Afin de fixer la poignée du panier, le soulever à la verticale et fixer le crochet à l'endroit prévu sur le panier (fixation).



ATTENTION !

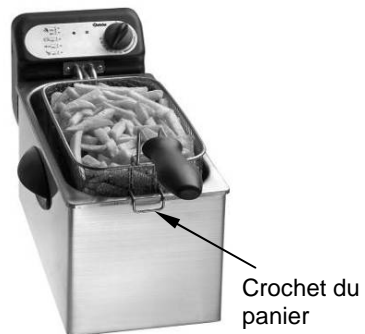
Pour des raisons de sécurité, veiller à ce que la poignée soit correctement enclenchée dans la fixation!



Poignée du panier

Ne pas dépasser le poids maximal d'aliments lors de la cuisson (0,4 kg)

- Plonger lentement le panier dans l'huile. En fin de cuisson, relever prudemment le panier, le suspendre au crochet se trouvant à l'avant de l'appareil sur le bord du réservoir et laisser égoutter.



Crochet du panier



AVERTISSEMENT! Risques de blessures!

Ne pas utiliser la friteuse avec le couvercle! Le couvercle sert uniquement à protéger l'huile contre la saleté ou à maintenir une haute température de cuisson. Avant de placer le couvercle sur l'appareil, vérifier s'il est sec et si de l'eau ne peut s'égoutter dans le réservoir. Cela peut provoquer des éclaboussures d'huile.

- Si la friteuse a été allumée sans huile par inadvertance ou si le niveau d'huile est trop bas, l'appareil s'éteint automatiquement lorsque la température atteint env. 230 °C afin d'éviter toute surchauffe. Dans ce cas, éteindre l'appareil, le débrancher de la prise (retirer la fiche!) et le laisser refroidir.
- L'appareil peut être rallumé après l'extinction automatique du thermostat de sécurité en appuyant sur la touche **RESET**. Cette touche se trouve à l'arrière de l'appareil. Appuyer sur la touche en l'enfonçant à l'aide d'un objet long et fin (fil de fer). Rebrancher ensuite l'appareil au réseau électrique et l'allumer.



ATTENTION !

Si après avoir terminé la friture l'appareil n'est plus utilisé, tourner la manivelle du régulateur de température dans le sens horaire inverse jusqu'au point d'arrêt (indicateur sur le panneau de commande) et débrancher l'appareil de la prise (retirer la fiche!).

6. Nettoyage



ATTENTION !

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez le débrancher de l'alimentation électrique (retirer la fiche!).

L'appareil n'est pas adapté à un rinçage direct à l'eau. Par conséquent, ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil ! Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- Nettoyez l'appareil régulièrement.
- Le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation (retirez la fiche!)
- Veuillez attendre que l'appareil refroidisse.
- Ne pas utiliser de nettoyants corrosifs ni de matériaux abrasifs car ils peuvent endommager la friteuse. La friteuse doit être nettoyée à l'aide d'un détergent doux. Les éléments très sales peuvent être laissés à tremper quelques temps.
- Retirer le panier de la friteuse, le vider et le laver à l'eau chaude avec un peu de détergent doux.
- Retirer la cuve à huile. Après le refroidissement de l'huile, la verser délicatement dans un récipient. Assurez-vous que ce récipient est posé de manière stable.
- Essuyez la cuve à huile avec un essuie-tout en papier, puis essuyez-la avec un chiffon imbibé d'eau tiède et un détergent doux, enfin, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau claire.

- Pour le nettoyage, démonter le boîtier électrique avec la résistance chauffante. **Le boîtier électrique et la résistance ne doivent jamais être nettoyés avec de l'eau ni pas plongés dans l'eau**, essuyez avec un chiffon légèrement humide. L'humidité ne doit pas pénétrer à l'intérieur du boîtier. Cela peut entraîner des courants rampants dangereux ainsi qu'un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Le panneau de commande, la surface de l'appareil et le câble d'alimentation doivent être nettoyés uniquement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.
- **Avant de remonter tous les éléments, veuillez les sécher complètement !** Puis remonter l'appareil.
- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, veuillez le nettoyer selon les instructions ci-dessus et le stocker dans un endroit sec, propre, à l'abri du gel, du soleil et hors de portée des enfants. Afin d'éviter qu'il se salisse, remballagez votre appareil et couvrez-le. Ne pas placez d'objets lourds sur l'appareil.

7. Anomalies de fonctionnement

Probleme	Cause	Solution
L'appareil est branché au réseau électrique, le témoin rouge ne s'allume pas et l'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La fiche n'est pas insérée correctement dans la prise de courant • Le fusible s'est déclenché • Le boîtier électrique n'est pas inséré correctement • Le thermostat de sécurité s'est activé • Pas de contact avec le micro-interrupteur • Le limiteur de température est défaillant (thermostat de sécurité) 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer la fiche de la prise et la réinsérer correctement • Vérifier le fusible, brancher l'appareil à une autre prise de courant • Vérifier si le boîtier électrique est correctement inséré • Appuyer sur la touche RESET se trouvant sur le boîtier électrique • Contacter un revendeur • Contacter un revendeur
Le témoin vert s'allume mais la température n'augmente pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Contact coupé avec la résistance chauffante • Résistance endommagée 	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter un revendeur • Contacter un revendeur
Le témoin rouge s'allume mais malgré le réglage de la température le témoin vert ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La température désirée a été atteinte • Régulateur de température endommagé • Témoin endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement à une autre température • Contacter un revendeur • Contacter un revendeur

Probleme	Cause	Solution
Après un court temps de chauffe, la résistance ne chauffe plus.	<ul style="list-style-type: none">• Le thermostat de sécurité s'est activé	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer sur la touche RESET se trouvant sur le boîtier électrique

Les problèmes et dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont que des exemples. Si un problème ou dysfonctionnement quelconque survient, prière de mettre hors tension et de débrancher l'appareil. Ne plus utiliser l'appareil et le laisser vérifier et réparer par un spécialiste.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Huiles usagées

Prière d'évacuer les huiles de friture usagées conformément aux règles de protection de l'environnement et conformément aux règles locales en vigueur.

NEDERLANDS
Vertaling
van de originele gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1. Veiligheid	98
1.1 Veiligheidsaanwijzingen	98
1.2 Symboolverklaring	100
1.3 Gevarenbronnen	100
1.4 Reglementair gebruik	102
2. Algemeen	103
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	103
2.2 Auteursrecht	103
2.3 Verklaring van Conformiteit	103
3. Transport, verpakking en bewaring	104
3.1 Controle bij aflevering	104
3.2 Verpakking	104
3.3 Bewaring	104
4. Specificaties	105
4.1 Technische Gegevens	105
4.2 Overzicht van onderdelen	105
5. Installatie en bediening	106
5.1 Installatie	106
5.2 Bediening	107
6. Reiniging	110
7. Mogelijke storingen	111
8. Afvalverwijdering	112

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.
- Het apparaat mag worden gebruikt door **kinderen vanaf 8 jaar** en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen. **Kinderen** mogen het apparaat niet schoonmaken of **onderhoud plegen**. **Kinderen jonger dan 8 jaar** mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Het apparaat is niet bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.

- Laat het apparaat tijdens de werking niet zonder toezicht achter, omdat de olie bij een eventuele storing oververhit kan raken en in brand kan vliegen.
- Zolang de olie heet is mag u de friteuse niet verschuiven of op een andere plaats zetten. Laat de olie eerst afkoelen. Oliespetters en vetuitbarstingen kunnen leiden tot verbrandingen aan de handen, armen en het gezicht.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.3 Gevarenbronnen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als de aansluitkabel of de stekker is beschadigd, als het apparaat niet juist werkt of is beschadigd of gevallen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen. Gebruik hiervoor de handgrepen van het apparaat.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel het apparaat en de stroomstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen.



HEET OPPERVLAK!

Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- De oppervlakte van het apparaat is tijdens de werking erg heet! Raak de oppervlakte van het apparaat niet aan om verbranding van de vingers en de hand te voorkomen! Raak tijdens de bediening van het apparaat alleen de hiervoor bestemde handvatten en bedieningselementen aan.
- Ook na het uitschakelen blijven het apparaat en de olie in de binnenpan nog enige tijd heet. Wacht daarom tot het voldoende is afgekoeld voordat u begint met het schoonmaken, verschuiven of verplaatsen van het apparaat.
- Frituur geen vochtige producten. Verwijder altijd het ijs van bevroren producten. Laat geen bevroren producten in het frituurmandje boven de binnenpan met hete olie hangen. Tijdens het frituren veroorzaken zelfs de kleinste waterdruppeltjes hete oliespetters en kleine uitbarstingen.



WAARSCHUWING!

Brand- of explosiegevaar!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Gebruik het apparaat **nooit** in de buurt van brandbare en licht ontvlambare materialen (bv. benzine, spiritus, alcohol etc.). Door de hoge temperatuur verdampen ze en kunnen ze ontploffen bij contact met ontstekingsbronnen, waardoor ernstig persoonlijk letsel en materiële schade kan ontstaan.
- Koppel bij brand eerst het apparaat los van het elektriciteitsnet (trek de stekker eruit!), voordat u passende brandbestrijdende maatregelen neemt. **Opmerking:** Besproei het apparaat niet met water als het nog onder spanning staat: **Gevaar voor elektrische schokken!**

1.4 Reglementair gebruik

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Het apparaat is niet bestemd voor continu industrieel gebruik.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren of vergelijkbare bedrijven;
- landbouwbedrijven;
- voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
- bed and breakfasts.

Friteuse is alleen maar bestemd voor het diep frituren van daarvoor geschikte etenswaren.

Friteuse mag niet gebruikt worden voor:

- het verwarmen van etenswaren en vloeistoffen.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



TIP!

Indien u de verpakking wilt weggoien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

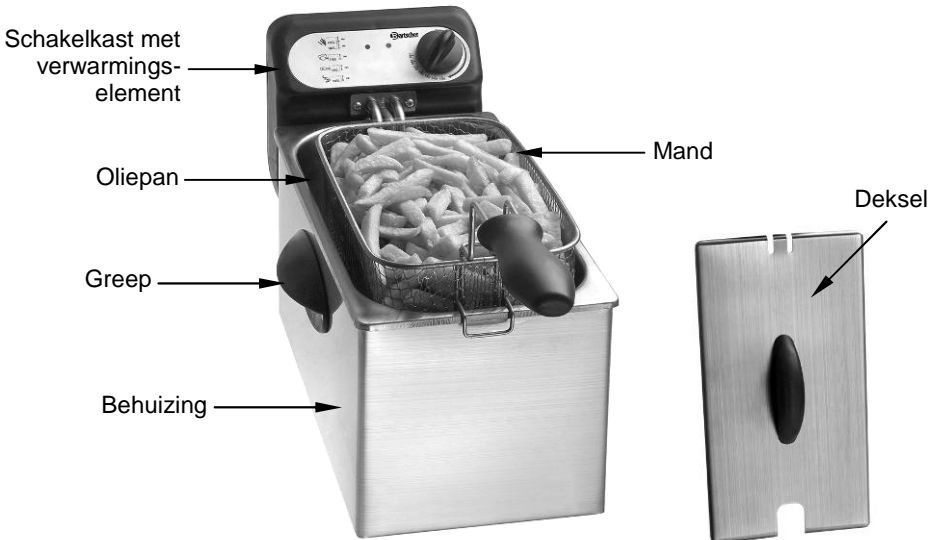
4. Specificaties

4.1 Technische Gegevens

Naam	Elektrische fritouse "PETIT"
Art.-Nr:	165103
Uitvoering behuizing en deksel:	edelstaal
Uitvoering schakelkast en handgrepen:	kunststof
Aansluitwaarde:	2000 W / 230 V~ 50 Hz
Aantal oliepannen:	1
Maximale inhoud oliepannen:	3 liter
Aantal manden:	1
Temperatuurbereik van de olie:	0 °C - 190 °C
Afmetingen:	B 220 x D 400 x H 240 mm
Gewicht:	2,7 kg

Wijzigingen voorbehouden!

4.2 Overzicht van onderdelen



5. Installatie en bediening

5.1 Installatie

Plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.



VOORZICHTIG!

- Verwijder **nooit** het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en watervaste ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.
- Zet het apparaat **nooit** dicht bij de rand van de tafel om omkiepen of vallen te voorkomen.
- Plaats het apparaat **nooit** in een vochtige of natte omgeving.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Stel het toestel zo op dat de netstekker toegankelijk is zodat het toestel indien nodig snel van het stroomnet gescheiden kan worden.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.

- Elk elektrisch circuit van stopcontacten moet met minstens 16A afgezekerd worden. Sluit het toestel enkel direct op een wandstopcontact aan; verdelers of meervoudige stopcontacten mogen niet gebruikt worden.

5.2 Bediening

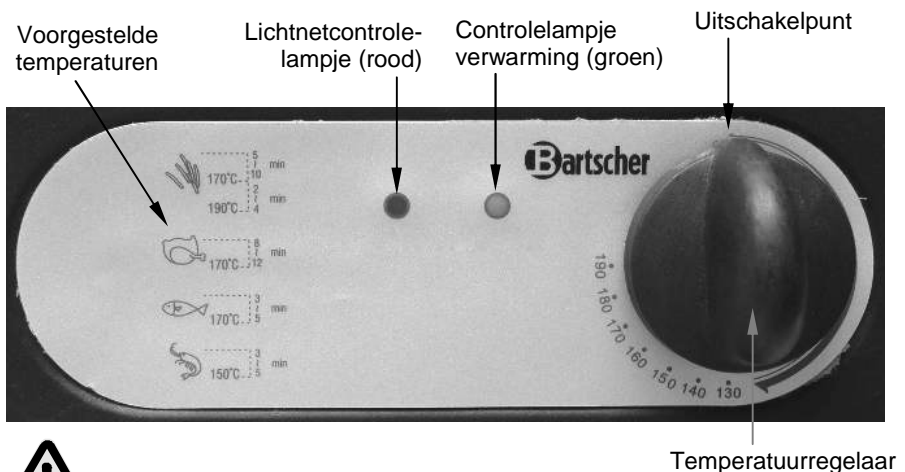


VOORZICHTIG!

De friteuse mag uitsluitend worden bediend door personen die zijn geschoold in het gebruik van het apparaat en de gevaren die kunnen optreden tijdens het frituren.

- Verwijder het deksel en haal het mandje, de oliepan en de overige uitrusting uit het apparaat.
- Haal de schakelkast uit het apparaat door het voorzichtig naar boven te trekken (tot u een karakteristieke 'klik' hoort).
- Pak vervolgens met twee handen de oliepan vast en haal hem voorzichtig uit het apparaat.
- Maak het deksel, de oliepan, het mandje en de behuizing schoon met een mild schoonmaakmiddel en let erop, dat er geen water op de elektrische onderdelen van het apparaat of op de schakelaar komt. Maak het apparaat zorgvuldig en heel goed droog!
- Plaats de oliepan. Schuif de schakelkast (bedieningspaneel) voorzichtig in de geleiders die zich op de achterwand van de behuizing bevinden, totdat u de karakteristieke 'klik' hoort. Dat is het teken dat de kast zich in de juiste positie bevindt. Uit veiligheidsoverwegingen werkt het apparaat alleen als de schakelkast op de juiste manier in de behuizing is geplaatst. Door de microschakelaar is het apparaat nu klaar voor gebruik.

Bedieningspaneel



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op het lichtnet.

- Giet geen olie in de oliepan als er zich nog water in bevindt. De oliepan moet schoon en droog zijn.



VOORZICHTIG!

Gebruik voor het frituren uitsluitend vloeibare vetten. Blokken frituurvet moet u eerst laten smelten!

- Vul de oliepan voorzichtig met frituurolie totdat het gewenste niveau is bereikt (tussen de aanduidingen "MIN" en "MAX" op de pan). De aanduiding bevindt zich op de zijwand van de pan.



VOORZICHTIG!

Het apparaat nooit aanzetten als er geen olie in de pan zit. Zorg ervoor dat het olieniveau zich altijd tussen de aanduidingen "MIN" en "MAX" bevindt.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar! Als het olieniveau zich beneden de aanduiding "MIN" bevindt, bestaat het gevaar dat de olie in brand vliegt.

Gevaar voor verbranding! Als het olie niveau zich boven de aanduiding "MAX" bevindt, kan de hete olie overlopen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

Gebruik voor het frituren niet te oude olie. Deze kan vanwege zijn lage ontbrandingspunt in brand vliegen of gaan schuimen. Bovendien is het risico van rookvorming en het ontstaan van onaangename geuren groter.

- De olie moet regelmatig vervangen worden. Nadat hij is afgekoeld, giet u de oude olie voorzichtig in een verzamelvat. Verwijdering in overeenstemming met de voorschriften voor milieubescherming.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Het rode controlelampje gaat branden als teken dat het apparaat is aangesloten op het lichtnet.
- Stel de gewenste temperatuur in (tot 190 °C); draai hiervoor de temperatuurregelaar met de klok mee.



TIP!

Houd bij de instelling van temperaturen voor het bereiden van gerechten rekening met de voorgestelde temperaturen die zich op het bedieningspaneel bevinden.

- Tijdens het opwarmen brandt het groene controlelampje. Dit dooft zodra de gewenste temperatuur bereikt is. De friteuse is uitgerust met een thermostaat voor de temperatuurregeling. Als de temperatuur van de olie in de oliepan daalt, begint het apparaat opnieuw met opwarmen en het groene controlelampje gaat opnieuw branden.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

Tijdens de werking worden de friteuse en de olie in de oliepan erg heet en bestaat er gevaar dat de olie in brand vliegt.

Laat het apparaat niet te lang aanstaan!

- Doe de te frituren producten pas in de friteuse als de gewenste temperatuur is bereikt. Zo bereikt u het beste frituurresultaat.
- Het frituurmandje is bestemd voor het frituren van kleine levensmiddelen. Het is voorzien van een inklapbare handgreep en een haak.
- Om de handgreep aan het mandje vast te maken, tilt u het mandje hoog op en haakt u de haak van de handgreep in de bevestigingsbeugel van het mandje.



VOORZICHTIG!

Uit veiligheidsoverwegingen moet de handgreep goed zijn bevestigd aan de beugel!



Handgreep van het frituurmandje

Het is niet toegestaan om meer dan 0,4 kg van een gerecht te frituren.

- Laat het mandje langzaam in de hete frituurolie zakken. Til het mandje na afloop van het frituren voorzichtig omhoog, hang het met de haak aan de voorkant op de rand van de pan, en wacht tot de olie eruit is gedropen.



Haak frituurmandje



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!

Gebruik de friteuse niet met deksel! Gebruik het deksel alleen om de friteuse te beschermen tegen stof en om de hoge temperatuur van de frituurolie in stand te houden. Controleer of het deksel droog is voordat u het op de friteuse plaatst om te voorkomen dat er water in de oliepan terecht komt.

Dit kan gevaar op spetteren van het vet veroorzaken.

- Als de friteuse per ongeluk wordt ingeschakeld zonder of met onvoldoende olie in de oliepan, dan schakelt hij zich bij een temperatuur van ca. 230 °C automatisch uit om oververhitting van het apparaat te voorkomen. Schakel in dat geval het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Als het apparaat automatisch is uitgeschakeld door de beveiliging tegen oververhitting, kunt u het opnieuw inschakelen door op de knop **RESET** te drukken. Deze knop bevindt zich op de achterwand van het apparaat en u kunt hem indien nodig indrukken met behulp van een lang, dun hulpmiddel (stift).
Doe de stekker vervolgens opnieuw in het stopcontact en schakel het apparaat in.



VOORZICHTIG!

Wanneer u na het frituren het apparaat niet langer gebruikt, moet u de temperatuur-regelaar tegen de richting van de klok draaien tot het uitschakelpunt (merkteken op het bedieningspaneel) en het apparaat loskoppelen van het lichtnet (trek de stekker uit het stopcontact!).

6. Reiniging



VOORZICHTIG!

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet (trek de stekker eruit!) voordat u begint met schoonmaken.

Het apparaat is niet geschikt om met een directe waterstraal af te spoelen.

In verband hiermee mag u geen hogedruk waterstraal gebruiken om het apparaat te reinigen! Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact (trek de stekker eruit!) voordat u begint met schoonmaken.
- Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of schurende materialen omdat deze de friteuse kunnen beschadigen. Maak de friteuse schoon met een mild schoonmaakmiddel. U kunt eventueel sterk verontreinigde elementen kort laten inweken.
- Neem het frituurmandje uit het apparaat, leeg het en maak het schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Neem de binnenpan voor frituurolie uit het apparaat. Nadat hij is afgekoeld, giet u de olie voorzichtig in een verzamelvat. Zorg ervoor dat het vat stabiel staat.
- Neem de binnenpan voor frituurolie uit met keukenpapier, maak hem vervolgens schoon met een doekje dat is gedrenkt in warm water met een mild schoonmaakmiddel en neem hem vervolgens af met een doekje dat is gedrenkt in schoon water.

- Koppel de schakelkast met verwarmingselement los om hem schoon te maken. **Maak de schakelkast met verwarmingselement nooit schoon met vocht en dompel hem niet onder in water.** Neem hem licht af met een vochtig doekje. Het water mag niet in de schakelkast doordringen. Hierdoor kunnen gevaarlijke kruipstromen en storingen in de werking van het apparaat ontstaan.
- Maak het bedieningspaneel, de oppervlakte van het apparaat en de voedingskabel alleen schoon met een licht vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel.
- **Maak alle onderdelen zorgvuldig droog voordat u ze opnieuw monteert!** Monteer het apparaat opnieuw.
- Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, maak het dan schoon volgens bovenstaande aanwijzingen en sla het op op een droge, schone plaats die beschermd is tegen vorst, zonnestralen en buiten bereik van kinderen. Om het apparaat te beschermen tegen verontreinigingen moet u het inpakken of bedekken. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.

7. Mogelijke storingen

Probleem	Reden	Oplossing
Het apparaat is aangesloten op het lichtnet, maar het rode controlelampje brandt niet en het apparaat warmt niet op.	<ul style="list-style-type: none"> • De stekker zit niet goed in het stopcontact • De beveiligingszekering is uitgeschakeld • De schakelkast is niet juist geplaatst • De veiligheidsthermostaat is ingeschakeld • Geen contact met de microschakelaar • Defecte temperatuurbegrenzer (veiligheids-thermosstaat) 	<ul style="list-style-type: none"> • Haal de stekker uit het stopcontact en doe hem er vervolgens op de juiste manier • Controleer de zekering, sluit het apparaat aan op een ander stopcontact • Controleren of de schakelkast op de juiste manier is geplaatst • Druk op de RESET-knop op de schakelkast. • Neem contact op met de leverancier • Neem contact op met de leverancier
Het groene controlelampje brandt, maar de temperatuur stijgt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Het contact met het verwarmingselement is verbroken • Het verwarmingselement is defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Neem contact op met de leverancier • Neem contact op met de leverancier
Het rode controlelampje brandt en ondanks de ingestelde temperatuur brandt het groene controlelampje niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De ingestelde temperatuur is bereikt. • Defecte temperatuurregelaar • Het controlelampje is kapot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de werking bij een andere temperatuur. • Neem contact op met de leverancier • Neem contact op met de leverancier

Probleem	Reden	Oplossing
Na verloop van korte tijd verwarmt het verwarmingselement niet meer.	<ul style="list-style-type: none">• De veiligheidsthermostaat is ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">• Druk op de RESET-knop op de schakelkast.

Bovenstaande gevallen worden getoond alleen als voorbeelden en richtlijnen. Indien een dergelijk of soortgelijk probleem ontstaat, dient het toestel onmiddellijk te worden uitgezet en de werking gestopt. Contacteer alstublieft zo snel mogelijk een gekwalificeerde specialist of handelaar.

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Oude olie

Verwijder de gebruikte frituurolie volgens milieuvorschriften en plaatselijke regelingen.

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	162
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	162
1.2 Wyjaśnienie symboli	164
1.3 Źródła zagrożeń	164
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	166
2. Informacje ogólne	167
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	167
2.2 Ochrona praw autorskich.....	167
2.3 Deklaracja zgodności	167
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	168
3.1 Kontrola dostawy	168
3.2 Opakowanie	168
3.3 Magazynowanie	168
4. Parametry techniczne	169
4.1 Dane techniczne.....	169
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia	169
5. Instalacja i obsługa	170
5.1 Instalacja	170
5.2 Obsługa	171
6. Czyszczenie	174
7. Możliwe usterki.....	175
8. Utylizacja.....	176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiąły wynikające z tego zagrożenia. **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**. **Dzieci poniżej 8 roku życia** nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.

- Podczas pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, ponieważ w przypadku ewentualnej usterki może dojść do przegrzania oleju, który przy wysokiej temperaturze może się zapalić.
- Dopóki olej jest gorący, nie przestawiać ani nie przesuwac frytownicy w inne miejsce. Najpierw pozostawić olej do ostygnięcia. Rozpryski oleju lub wybuch tłuszczu mogą spowodować oparzenia dłoni, ramion i twarzy.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Źródła zagrożeń



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.

- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający. Należy korzystać z uchwytów urządzenia.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy powierzchnia urządzenia jest bardzo gorąca! W celu uniknięcia poparzenia palców i dłoni nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia! Podczas obsługi urządzenia można dotykać tylko przewidzianych do tego celu uchwytów i elementów obsługi.
- Także po wyłączeniu powierzchnia urządzenia i olej w zbiorniku pozostają jeszcze przez pewien czas gorące, przed rozpoczęciem czyszczenia lub przeniesieniem urządzenia w inne miejsce należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.
- Do frytowania nie stosować wilgotnych produktów. Z mrożonych produktów zawsze należy usunąć nadmiar lodu. Nie zawieszac mrozonek w koszu do frytowania nad zbiornikiem napełnionym rozgrzanym olejem. Podczas frytowania nawet najmniejsze krople wody powodują rozpryski gorącego oleju lub nawet małe wybuchy.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- **Nigdy** nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów (np. benzyna, spirytus, alkohol itd.). Wysoka temperatura może spowodować ich parowanie i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do deflagracji, a w konsekwencji szkód osobowych i rzeczowych.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności prowadzących do zwalczania ognia, odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!). **Uwaga:** Nie zraszać urządzenia wodą, gdy jest ono jeszcze pod napięciem: **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej w zastosowaniu przemysłowym.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Urządzenie może być użytkowane tylko w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub podobnych obszarach gospodarczych;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

Frytownica jest przeznaczona **wyłącznie do smażenia na głębokim tłuszczu**, nadających się do tego produktów spożywczych.

Frytownicy nie wolno używać do:

- podgrzewania potraw i płynów.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

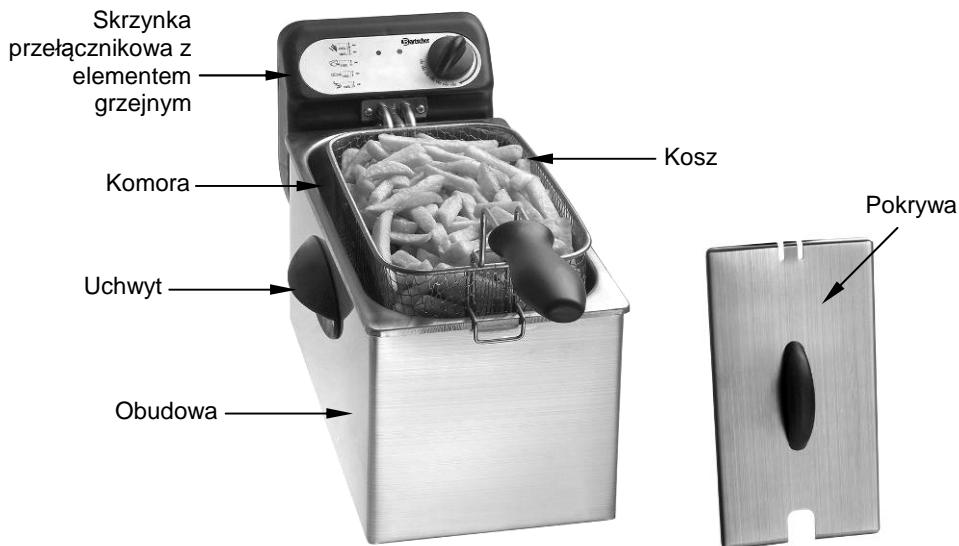
4. Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa	Frytownica elektryczna „PETIT“
Nr art.:	165103
Wykonanie obudowy i pokrywy:	stal szlachetna
Wykonanie skrzynki przełącznikowej i uchwytów:	tworzywo sztuczne
Moc przyłączeniowa:	2000 W / 230 V~ 50 Hz
Liczba komór na olej:	1
Maks. pojemność komór na olej:	3 litry
Liczba koszy:	1
Zakres temperatury oleju:	0 °C - 190 °C
Wymiary:	szer. 220 x gł. 400 x wys. 240 mm
Waga:	2,7 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTROŻNIE!

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

5.2 Obsługa

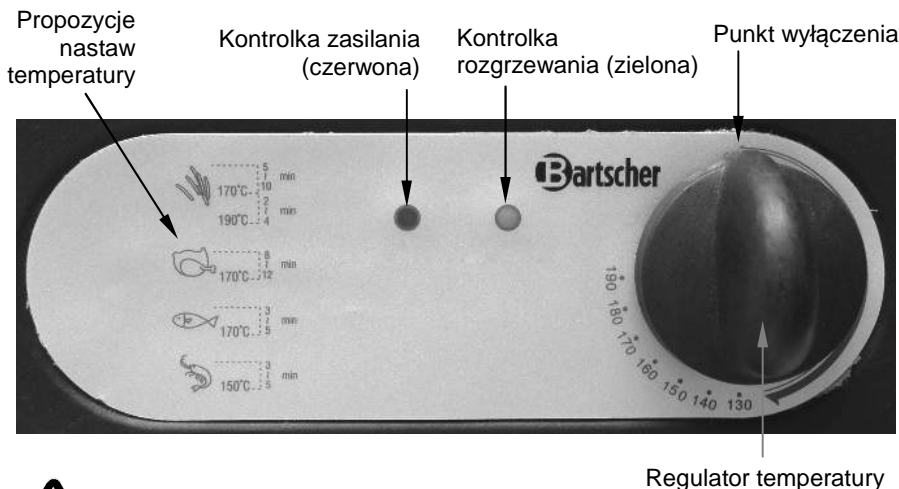


OSTROŻNIE!

Frytownicę mogą obsługiwać osoby, które zostały przeszkolone na temat obsługi urządzenia i zagrożeń, które mogą pojawić się podczas smażenia.

- Zdjąć pokrywę, wyjąć z urządzenia kosz, komorę na olej i pozostałe wyposażenie.
- Skrzynkę przełącznikową zdjąć z urządzenia, podnosząc ją ostrożnie do góry (do momentu, aż będzie słycać charakterystyczne „kliknięcie“).
- Komorę na olej złapać dwoma rękoma i ostrożnie wyjąć z urządzenia.
- Pokrywę, komorę, kosz i obudowę umyć delikatnym płynem do mycia naczyń, zwracając przy tym uwagę, aby do układu elektrycznego ani do skrzynki przełącznikowej nie przedostała się wilgoć. Urządzenie starannie wysuszyć!
- Włożyć komorę na olej, skrzynkę przełącznikową z elementem grzejnym zamocować z tyłu urządzenia, ostrożnie wkładając je do prowadnic, do momentu, aż będzie słycać charakterystyczne „kliknięcie“. Oznacza to, że skrzynka przełącznikowa jest prawidłowo zamocowana. Z przyczyn bezpieczeństwa urządzenie działa tylko wtedy, gdy skrzynka przełącznikowa jest prawidłowo zamocowana do obudowy i w związku z tym, dzięki mikrowłaznikowi urządzenie jest gotowe do działania.

Panel obsługi



OSTRZEŻENIE!

Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania elektrycznego.

- Przed nalaniem oleju do komory, sprawdzić, czy w środku nie ma wody. Komora na olej musi być czysta i sucha.



OSTROŻNIE!

Do smażenia używać tylko ciekłego tłuszczu. Tłuszcz w kostkach (blokach) należy wcześniej rozpuścić!

- Ostrożnie napełnić komorę olejem do smażenia, do osiągnięcia wymaganego poziomu (pomiędzy oznaczeniami „MIN“ i „MAX“ w komorze). Oznaczenie znajduje się na bocznej ścianie komory.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie włączać urządzenia, jeżeli w komorze nie ma oleju. Pamiętać, aby poziom oleju znajdował się zawsze pomiędzy oznaczeniami „MIN“- i „MAX“.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru! Jeżeli poziom oleju jest poniżej oznaczenia „MIN“ istnieje podwyższone ryzyko zapalenia się oleju.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Jeżeli poziom oleju jest powyżej oznaczenia „MAX“ gorący olej może się przelewać.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Do smażenia nie używać starego oleju, ponieważ taki olej ze względu na niski punkt zapłonu może się zapalić oraz łatwo się spenić. Poza tym istnieje podwyższone ryzyko powstawania dymu i nieprzyjemnego zapachu.

- Regularnie wymieniać olej do smażenia. Stary olej, po jego ostudzeniu ostrożnie przelać do pojemnika zbiorczego i usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Zapala się czerwona kontrolka informująca o podłączeniu urządzenia do sieci.
- Regulator temperatury ustawić zgodnie z ruchem wskazówek zegara na żadaną temperaturę (do 190 °C).



WSKAZÓWKA!

Przy ustawianiu temperatury do przygotowywania potraw należy uwzględnić propozycje nastaw temperatury znajdujące się na panelu obsługi.

- Podczas podgrzewania zapala się zielona kontrolka, która gaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury. Frytownica wyposażona jest w termostat do regulowania temperatury. Jak tylko temperatura w komorze na olej spada, urządzenie ponownie zaczyna grzać i zielona kontrolka znowu się włącza.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

W czasie działania frytownicy, frytownica i olej w komorze są bardzo gorące i istnieje zagrożenie zapalenia się oleju.

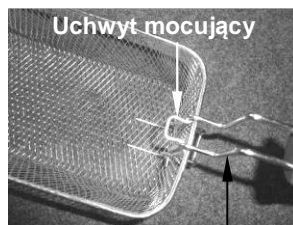
Nie dopuszczać, aby urządzenie było zbyt długo włączone!

- Aby osiągnąć lepsze rezultaty smażenia, poczekać, aż żądana temperatura zostanie osiągnięta i dopiero wtedy włożyć do frytownicy produkty do smażenia.
- Kosz służy do smażenia małych produktów spożywczych. Jest on wyposażony w składany uchwyt z haczykiem.
- Aby umocować uchwyt kosza, podnieść go wysoko i haczyk uchwytu zamocować przy uchwycie mocującym w koszu.



OSTROŻNIE!

Z powodów bezpieczeństwa wymagane jest mocne zazębienie uchwytu!



Uchwyt kosza

Podczas smażenia nie wolno przekraczać następującej ilości potrawy: 0,4 kg.

- Powoli zanurzać kosz w oleju. Po zakończeniu smażenia ostrożnie podnieść kosz, zawiesić na haczyku z przodu, na krawędzi komory i odsączyć.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Nie wolno używać frytownicy z pokrywą! Pokrywa służy tylko jako ochrona przed kurzem oraz do utrzymywania wysokiej temperatury oleju do smażenia. Przed położeniem pokrywy sprawdzić, czy jest ona sucha, woda nie może skapywać do komory na olej, ponieważ może to doprowadzić do rozpryskiwania się oleju.

- Jeżeli przez nieuwagę frytownica została włączona bez oleju w komorze lub oleju jest mniej niż wymagana jego minimalna ilość, frytownica wyłącza się automatycznie przy temperaturze ok. 230 °C, celem zabezpieczenia jej przed przegrzaniem. W takim przypadku urządzenie wyłączyć z gniazdka sieciowego (wyjąć wtyczkę!) i pozostawić je do ostygnięcia.
- Urządzenie po automatycznym wyłączeniu przez termostat bezpieczeństwa można ponownie włączyć wciskając w tym celu przycisk **RESET**. Przycisk ten znajduje się z tyłu urządzenia i można go włączyć przy pomocy długiego i cienkiego przedmiotu (druku). Następnie wtyczkę włożyć do gniazdka sieciowego i włączyć urządzenie.



OSTROŻNIE!

Jeśli po zakończeniu frytowania urządzenie nie będzie dalej użytkowane, pokrętko regulatora temperatury należy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do punktu wyłączenia (znacznik na panelu obsługi) i odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

6. Czyszczenie



OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie nie jest przystosowane do splukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

- Regularnie czyścić urządzenie.
- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).
- Począkać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać żadnych ostrych środków czyszczących lub materiałów szorujących, ponieważ mogą one uszkodzić frytownicę. Frytownicę należy oczyszczać z zastosowaniem łagodnego środka myjącego. Silnie zabrudzone elementy można krótko namoczyć.
- Wyjąć kosz do frytowania, opróżnić go i umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego.
- Wyjąć zbiornik na olej. Po ostudzeniu oleju należy go ostrożnie przelać do pojemnika. Upewnić się, że naczynie pewnie stoi.
- Zbiornik na olej wytrzeć ręcznikiem papierowym, następnie przetrzeć ściereczką nasączoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego, na koniec przetrzeć ściereczką nasączoną czystą wodą.

- W celu oczyszczenia odłączyć skrzynkę rozdzielczą z grzałką. **Skrzynki rozdzielczej z grzałką nigdy nie oczyszczają na mokro i nie zanurzać w wodzie**, przecierać tylko lekko zwilżoną ściereczką. Wilgoć nie może dostać się do wnętrza skrzynki rozdzielczej. Może to spowodować wystąpienie niebezpiecznych prądów pełzających i zakłócenia działania urządzenia.
- Panel obsługi, powierzchnię urządzenia i kabel zasilający czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką i łagodnym środkiem do mycia.
- **Przed zmontowaniem należy dokładnie osuszyć wszystkie elementy!** Ponownie zmontować urządzenie.
- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem oraz dziećmi. W celu zabezpieczenia przed zanieczyszczeniem urządzenie należy zapakować lub okryć. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Usunięcie
Urządzenie podłączone do zasilania elektrycznego, czerwona kontrolka nie świeci się, a urządzenie się nie nagrzewa.	<ul style="list-style-type: none"> • Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego • Wyłączył się bezpiecznik zasilania • Skrzynka przełącznikowa nie została prawidłowo założona • Włączył się termostat bezpieczeństwa • Brak kontaktu z mikrowłącznikiem • Uszkodzony ogranicznik temperatury (termostat bezpieczeństwa) 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyjąć wtyczkę i włożyć ją prawidłowo do gniazdka sieciowego • Sprawdzić bezpiecznik, podłączyć urządzenie do innego gniazdka sieciowego • Sprawdzić, czy skrzynka przełącznikowa jest prawidłowo założona • Wcisnąć przycisk RESET przy skrzynce przełącznikowej • Skontaktować się ze sprzedawcą • Skontaktować się ze sprzedawcą
Świeci się zielona kontrolka, ale temperatura nie wzrasta.	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwany kontakt z elementem grzejnym • Uszkodzony element grzejny 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się ze sprzedawcą • Skontaktować się ze sprzedawcą
Świeci się czerwona kontrolka, ale pomimo ustawionej temperatury nie świeci się zielona kontrolka.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona temperatura została osiągnięta • Uszkodzony regulator temperatury • Uszkodzona kontrolka 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić działanie przy zmienionej temperaturze • Skontaktować się ze sprzedawcą • Skontaktować się ze sprzedawcą

Problem	Przyczyna	Usunięcie
Po upływie krótkiego czasu element grzejny nie grzeje.	<ul style="list-style-type: none">• Aktywowany termostat bezpieczeństwa	<ul style="list-style-type: none">• Wcisnąć przycisk RESET na skrzynce przełącznikowej

Powyższe przypadki problematyczne zostały podane tylko jako przykładowe w celach orientacyjnych. Jeśli wystąpi taki lub podobny problem, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i zatrzymać jego pracę. Proszę niezwłocznie skontaktować się z wykwalifikowanym fachowcem lub handlowcem.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Stary olej

Prosimy usuwać zużyty olej do smażenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska oraz zgodnie z przepisami miejscowymi.